



---

Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)  
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219  
E-mail: [Info@niederdorf.ah-cr.bz.it](mailto:Info@niederdorf.ah-cr.bz.it) - ZEM-PEC: [von-kurz@legalmail.it](mailto:von-kurz@legalmail.it) [www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com)

---

## ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 60 vom 25.03.2025

**GEGENSTAND:** Frau Reeve Angelica Mary:  
Aufnahme in den Dienst als Physiotherapeutin für eine  
vakante Stelle für den Zeitraum 01.04.2025 – 31.03.2026  
in Teilzeit 50%.

Festgestellt, dass im gültigen Stellenplan dieses Betriebes 1  
Planstelle für eine/n Physiotherapeuten/in vorgesehen ist,  
welche zurzeit jedoch nicht besetzt ist;

Festgestellt, dass sich Frau Reeve Angelica Mary, geboren  
am xx.xx.19xx, angeboten hat, den Dienst als  
Physiotherapeutin bis 31.03.2026 zu verrichten;

Festgestellt, dass Frau Reeve Angelica Mary zwar das  
Diplom für die Ausübung des Berufs als Physiotherapeutin  
besitzt, jedoch nicht den vorausgesetzten  
Zweisprachigkeitsnachweis vorweisen kann;

Festgestellt, dass diese Seniorenwohnheimverwaltung aus  
diesem Grund beim Herrn Bürgermeister der Gemeinde  
Niederdorf um eine entsprechende Dienstverordnung  
angesucht hat;

Nach Einsichtnahme in die Anordnung des Bürgermeisters  
der Gemeinde Niederdorf Nr. 17/2025 vom 19.03.2025, mit  
welcher Frau Reeve Angelica Mary Dienst bis 31.03.2026  
leisten darf;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 25.03.2025 um  
Anerkennung von Dienstzeiten im öffentlichen und privaten  
Bereich;

Festgestellt, dass aufgrund der vorliegenden  
Dienstbestätigungen die Einstufung in die 8. Vorrückung,  
obere Besoldungsstufe der 7.ter Funktionsebene erfolgt.  
Nächste mögliche Vorrückung: 01.04.2027;

Nach Einsichtnahme in den entsprechenden individuellen  
Arbeitsvertrag;

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7/2005 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in die Personalordnung, genehmigt mit  
Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 21/2018;

## DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 60 del 25/03/2025

**OGGETTO:** Sig.ra Reeve Angelica Mary: assunzione  
a tempo determinato quale fisioterapista per un  
posto vacante per il periodo dal 01/04/2025 al  
31/03/2026 con rapporto di lavoro part-time 50%.

Constatato che nella vigente pianta organica di  
quest'azienda è previsto n. 1 posto d'organico per un/a  
fisioterapista, il quale attualmente non è coperto;

Considerato che la sig.ra Reeve Angelica Mary, nata il  
xx/xx/19xx si è dichiarata disposta ad eseguire il servizio  
in qualità di fisioterapista fino al 31/03/2026;

Accertato che la sig.ra Reeve Angelica Mary è bensì in  
possesso del diploma per l'esercizio della professione di  
fisioterapista, ma non possiede l'attestato di bilinguismo  
richiesto;

Costatato che quest'Amministrazione per questo motivo  
ha fatto richiesta al sig. Sindaco del Comune di  
Villabassa per un relativo ordinamento di servizio;

Visto l'ordinanza del sig. Sindaco del Comune di  
Villabassa N. 17/2025 del 19/03/2025 con la quale la  
sig.ra Reeve Angelica Mary può prestare servizio fino al  
31/03/2026;

Vista la domanda del 25/03/2025 per riconoscimento di  
servizio prestato nel settore pubblico e privato;

Costatato che a causa della documentazione presentata  
viene concesso il seguente inquadramento: 7.ter Livello  
funzionale – scatto n. 8 del livello retributivo superiore.  
Il prossimo scatto possibile ha scadenza il 01/04/2027;

Visto il relativo contratto di lavoro individuale;

Vista la L.R. n. 7/2005 nel testo vigente;

Visto il regolamento del personale, approvato con  
delibera del Consiglio d'Amministrazione n. 21/2018;

Nach Einsichtnahme in die gültigen Gehaltsabkommen für die Bediensteten der ÖFWE in der Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan für das Personal des Seniorenwohnheimes Von-Kurz-Stiftung Niederdorf;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das laufende Finanzjahr 2025;

Preso visione degli accordi economici dei dipendenti degli IPAB nella Provincia Autonoma di Bolzano;

Vista la pianta organica per il personale della Residenza per Anziani Fondazione Von-Kurz di Villabassa;

Visto il budget per l'esercizio finanziario corrente 2025;

**e n t s c h e i d e t**

**DER DIREKTOR**

1. Frau Reeve Angelica Mary, geboren in xxxxx am xx.xx.19xx, mit befristetem Arbeitsvertrag vom 01.04.2025 bis 31.03.2026 provisorisch als Physiotherapeutin für eine vakante Stelle mit Teilzeitbeschäftigung 50% in den Dienst in das Seniorenwohnheim Von-Kurz-Stiftung Niederdorf, aufgrund der Anordnung des Bürgermeisters Nr. 17 vom 19.03.2025, aufzunehmen.
2. Festzusetzen, dass der individuelle Arbeitsvertrag integrierender Bestandteil dieser Entscheidung bildet.
3. Festzuhalten, dass der Betreffenden als Physiotherapeutin (7.ter Funktionsebene) mit Ablauf 01.04.2025 folgende jährliche wirtschaftliche Behandlung zusteht:
  - 7.ter Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / €.
  - obere Besoldungsstufe – 50%
  - 8. Vorrückung – 50% €.
  - 13. Monatsgehalt €.
  - Sonderergänzungszulage im derzeitigen Ausmaß (542,84 x 13) €.
  - Aufgabenzulage (3% des Anfangsgrundgehalt der 7.ter FE, u.B.) €
  - Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend €.
4. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2025 und 2026 (Konto S-003B00401010010 und Konto S-003B00402010010/20) angelastet.
5. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.
6. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.

**IL DIRETTORE**

**d e t e r m i n a**

1. Di assumere in servizio presso la Residenza per Anziani - Fondazione Von-Kurz di Villabassa quale fisioterapista per un posto vacante con rapporto di lavoro a tempo part-time 50% la sig.ra Reeve Angelica Mary, nata in xxxxx il xx/xx/19xx a mente dell'atto dell'ordinanza del sindaco n. 17 dd. 19/03/2025.
2. Di fissare, che il contratto di lavoro individuale forma parte integrante della presente determinazione.
3. Di riconoscere alla medesima quale fisioterapista (7°ter livello funzionale) con decorrenza 01/04/2025 il seguente trattamento economico annuo:
  - 10.541,11 - 7°ter livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 50%
  - 2.529,87 - n. 8 scatti – 50%
  - 1.089,25 - 13^ mensilità
  - 7.056,92 - indennità integrativa speciale nella misura attuale (542,84 x 13)
  - 241,62 - indennità d'istituto (3% dello stipendio iniziale del 7°ter liv. funz., liv. retr. inf.)
  - indennità per lavori in turno, se spettante
4. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2025 e 2026 (conto S-003B00401010010 e S-003B00402010010/20).
5. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.
6. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

---

Positives      Sichtvermerk      betreffend      die      Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile  
verwaltungstechnische      sowie      buchhalterische      (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)  
Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**am / il 26.03.2025**

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

*- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -*